

BG

BG

BG



КОМИСИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

Брюксел, 13.8.2008
COM(2008) 512 окончателен

2008/0166 (CNS)

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

за одобрение на измененията в Конвенцията за бъдещо многостранно сътрудничество в областта на риболова в североизточната част на Атлантическия океан, позволяващи създаването на процедури за разрешаване на спорове, за разширяване на приложното поле на Конвенцията и за преразглеждане на целите на Конвенцията

(представено от Комисията)

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

1. КОНТЕКСТ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

Цели на предложението:

Договарящите се страни по Конвенцията за бъдещо многостранно сътрудничество в областта на риболова в североизточната част на Атлантическия океан (Конвенцията) приеха изменение на Конвенцията в рамките на 23-тата годишна среща през ноември 2004 г., с което се оправомощава Комисията за риболова в североизточните части на Атлантическия океан (NEAFC) да приема препоръки за установяване на процедури за разрешаване на спорове, възникващи в рамките на Конвенцията. Чрез гласуване по пощата на 11 август 2006 г. те приеха изменение на Конвенцията, при което приложното ѝ поле беше разширено с оглед включването на прикрупените видове, като бяха преразгледани и целите на Конвенцията.

Настоящото предложение има за цел да въведе гореспоменатите изменения на Конвенцията в законодателството на Общността.

Общ контекст:

Развитието на процесите в други интернационални форуми за управление на риболова, имащи въздействие върху риболова в района на действие на NEAFC Конвенцията, бяха цитирани в уводната част на Конвенцията.

Бяха въведени нови определения за постигане на по-голяма яснота.

Прикрупените видове биват улавяни или засегнати от риболовната дейност и затова са включени в приложното поле на Конвенцията.

Конвенцията предвижда NEAFC да изпълнява функциите си в интерес на запазването и оптималното използване на риболовните ресурси. В допълнение на тези цели беше въведено изискването NEAFC да изпълнява функциите си, отчитайки изискванията на дългосрочното управление, а управлението на риболовните ресурси следва да осигури устойчиви икономически и социални ползи, както и ползи за околната среда.

Според Конвенцията, NEAFC следва при изпълнението на функциите си, да отчита най-добрите достъпни научни данни. Освен това беше предвидено, че договарящите се страни следва да отчитат при изпълнение на целите на Конвенцията предпазния подход, екосистемния подход и нуждата за запазване на морското биологично разнообразие.

Беше предвидена възможността за въвеждане на процедура за разрешаване на спорове в рамките на Конвенцията. Това ще позволи на договарящите се страни да установят процедура за разрешаване на спорове, която би позволила бърз начин за решаване на спорове, давайки възможност за решаването им в съответствие с Конвенцията на Организацията на обединените нации по

морско право от 10 декември 1982 г.¹ както и Споразумението относно прилагането на разпоредби на Конвенцията на Организацията на обединените нации по морско право от 10 декември 1982 г. свързани с опазването и управлението на трансгранично преминаващите и далекомигриращите рибни запаси от 4 август 1995 г.²

Съществуващи разпоредби в областта на предложението:

Конвенцията за бъдещо многостранно сътрудничество в областта на риболова в североизточната част на Атлантическия океан (Конвенцията) беше подписана в Лондон на 18 ноември 1980 г. и влезе в сила на 17 март 1982 г. Общността се присъедини към Конвенцията на 13 юли 1981 г.³

С Конвенцията се създаде регионална организация за управление на риболова (RFMO) с цел спомагане за опазването и оптималното използване на риболовните ресурси в североизточния Атлантически океан в рамки, подходящи за режима на разширената юрисдикция на крайбрежните държави по отношение на риболова, и в съответствие с това за насърчаване на международното сътрудничество и консултации по отношение на ресурсите.

Съвместимост с други политики и цели на Съюза:

Предложените мерки са разработени в съответствие с целите на общата политика в областта на рибарството и са съвместими с политиката на Общността за устойчиво развитие.

2. КОНСУЛТАЦИИ СЪС ЗАИНТЕРЕСОВАНИТЕ СТРАНИ И ОЦЕНКА НА ВЪЗДЕЙСТВИЕТО

Консултации със заинтересованите страни:

Състояха се консултации с държавите-членки и с правни експерти на договарящите се страни по Конвенцията.

Оценка на въздействието:

Не е приложимо.

3. ПРАВНИ ЕЛЕМЕНТИ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

Правно основание:

Член 37 във връзка с член 300, параграф 2 и член 300, параграф 3, първа алинея от Договора за създаване на Европейската общност.

¹ ОВ L 179, 23.6.1998 г., стр. 1.

² ОВ L 189, 3.7.1998 г., стр. 14.

³ ОВ L 227, 12.8.1981 г., стр. 21.

4. ОТРАЖЕНИЕ ВЪРХУ БЮДЖЕТА

Предложението няма отражение върху бюджета на Общността.

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

за одобрение на измененията в Конвенцията за бъдещо многостранно сътрудничество в областта на риболова в североизточната част на Атлантическия океан, позволяващи създаването на процедури за разрешаване на спорове, за разширяване на приложното поле на Конвенцията и за преразглеждане на целите на Конвенцията

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност и по-специално член 37, във връзка с член 300, параграф 2 и член 300, параграф 3, първа алинея от него,

като взе предвид предложението на Комисията⁴,

като взе предвид становището на Европейския парламент⁵,

като има предвид че:

- (1) Конвенцията за бъдещо многостранно сътрудничество в областта на риболова в североизточната част на Атлантическия океан (Конвенцията) беше подписана в Лондон на 18 ноември 1980 г. и влезе в сила на 17 март 1982 г.
- (2) Европейската Общност се присъедини към Конвенцията на 13 юли 1981 г.⁶
- (3) Съгласно член 19, параграф 2 от Конвенцията за изменение на Конвенцията се изисква три четвърти от договарящите се страни да приемат изменението. В съответствие с член 19, параграф 3 от Конвенцията изменението влиза в сила 120 дни след датата на нотифициране от депозитара на писменото нотифициране за приемане от три четвърти от всички договарящи се страни.
- (4) Договарящите се страни по Конвенцията приеха изменение на Конвенцията в рамките на 23-тата годишна среща на Комисията за риболова в североизточните части на Атлантическия океан (NEAFC) през ноември 2004 г., с което NEAFC се оправомощава да приема препоръки за установяване на процедури за разрешаване на спорове, възникващи в рамките на Конвенцията.
- (5) Чрез гласуване по пощата на 11 август 2006 г. договарящите се страни по Конвенцията приеха изменение на Конвенцията, при което приложното ѝ поле се разширява така, че да обхване прикрепените видове, като същевременно се

⁴ ОВ С [...], [...], стр. [...].

⁵ ОВ С [...], [...], стр. [...].

⁶ ОВ L 227, 12.8.1981 г., стр. 21.

разширяват и целите на Конвенцията. Конвенцията беше изменена и така, че да спомене развитието в други интернационални форуми за управление на риболова, оказващи въздействие върху риболова в района на действие на NEAFC Конвенцията, при което бяха въведени нови определения.

- (6) Прикрепените видове биват улавяни или засегнати от риболовната дейност и затова е уместно тези видове да бъдат включени в приложното поле на Конвенцията.
- (7) Конвенцията предвижда NEAFC да изпълнява функциите си в интерес на запазването и оптималното използване на риболовните ресурси. В допълнение на тези цели е важно да се подчертае значението на управлението в дългосрочен план, както и фактът, че управлението на риболовните ресурси следва да осигури устойчиви икономически и социални ползи, както и ползи за околната среда. Поради това е уместно включването на тези елементи към целите на Конвенцията.
- (8) Според Конвенцията, при изпълнението на функциите си, NEAFC следва да отчита най-добрите достъпни научни данни. При реализацията на целите е важно също така да бъде взет под внимание предпазния подход, екосистемния подход и необходимостта от запазване на морското биологично разнообразие. Поради това е уместно NEAFC също да отчита гореспоменатите елементи при изпълнение на функциите си.
- (9) Процедурата за разрешаване на спорове, установена според Конвенцията, може да позволи бързото разрешаване на спорове, което би било в интерес на Общността.
- (10) Нещо повече, такава процедура би помогнала за укрепването и модернизацията на регионалните организации за управление на риболова и в частност на NEAFC, като същевременно обезпечи дългосрочната устойчивост на риболова в североизточния Атлантически океан.
- (11) Предложените изменения на Конвенцията биха помогнали на Общността в изпълнението на целите на Договора за създаване на ЕО.
- (12) В светлината на риболовните възможности, полагащи се на Общността по Конвенцията, в интерес на Общността е да одобри предложените изменения,

РЕШИ СЛЕДНОТО:

Член 1

Измененията на Конвенцията за бъдещо многостранно сътрудничество в областта на риболова в североизточната част на Атлантическия океан, описани в приложението към настоящето решение, се одобряват от името на Общността.

Член 2

Председателят на Съвета е оправомощен да посочи лице, упълномощено да нотифицира правителството-депозитар за одобрението от страна на Общността, в съответствие с член 19, параграф 3 от Конвенцията за бъдещо многостранно сътрудничество в областта на риболова в североизточната част на Атлантическия океан.

Член 3

Настоящото решение влиза в сила от деня на неговото приемане.

Съставен в Брюксел,

За Съвета
Председател

ПРИЛОЖЕНИЕ

Конвенцията за бъдещо многостранно сътрудничество в областта на риболова в североизточната част на Атлантическия океан се изменя както следва:

1. В преамбюла се добавя нов втори параграф със следния текст:

„Признавайки приложимите разпоредби на Конвенцията на Организацията на обединените нации по морско право от 10 декември 1982 г.; Споразумението относно прилагането на разпоредбите на Конвенцията на Организацията на обединените нации по морско право от 10 декември 1982 г., свързани с опазването и управлението на трансгранично преминаващите и далекомигриращите рибни запаси от 1995 г., Споразумението за насърчаване на спазването на международните мерки за опазване и управление от риболовните кораби в открито море от 1993 г. и отчитайки Кодекса за поведение за отговорно рибарство, приет по време на 28-та сесия на Конференция на Организацията на обединените нации по прехрана и земеделие през октомври 1995 г.

2. В преамбюла третият параграф се заменя със следния текст:

„Желаейки да допринесат в дългосрочен план за запазването и оптималното използване на риболовните ресурси в района на североизточния Атлантически океан, като по този начин опазят морските екосистеми, в които се намират риболовните ресурси, и в съответствие с това да насърчат международното сътрудничество и консултации по отношение на въпросните ресурси.“

3. Член 1 се заменя със следния текст:

„Член 1

За целите на настоящата Конвенция се прилагат следните определения:

- (1) „Зона на Конвенцията“ означава районите

- а) в границите на тези части на Атлантическия и Арктическият океан и прилежащите им морета, които са разположени на север от 36° северна ширина и между 42° западна дължина и 51° източна дължина, с изключение на:
- частите от Балтийско море и Belts, разположени южно и източно от линиите, свързващи Hasenore Head с Gniben Point, Korshage със Spodsbierg и Gilbjerg Head с Kullen, и
 - Средиземно море и неговите прилежащи морета до пресечната точка на паралел 36° северна ширина и меридиан 5°36' западна дължина;
- б) в границите на тази част от Атлантическия океан северно от 59° северна ширина и между 44° западна дължина и 42° западна дължина.

- (2) „Риболовни ресурси“ означава ресурсите от риба, мекотели и ракообразни, включително и прикрупените видове, с изключение на обхванатите от други интернационални споразумения далекомигриращи видове, изброени в приложение I към Конвенцията на Организацията на обединените нации по морско право от 10 декември 1982 г., както и запасите от анадромни риби;
- (3) „Живи морски ресурси“ означава всички живи компоненти на морските екосистеми;
- (4) „Морско биологично разнообразие“ означава изменчивостта сред морските живи организми и екологичните комплекси, от които те са част, това включва разнообразие в рамките на отделния вид, между видовете и в екосистемите.“

4. Член 2 се заменя със следния текст:

„Член 2

Целта на настоящата конвенция е да осигури дългосрочното опазване и оптималното използване на рибните ресурси в зоната на конвенцията, обезпечавайки устойчиви икономически и социални ползи, както и ползи за околната среда.

5. Член 4 се заменя със следния текст:

„Член 4

- (1) Комисията осъществява функциите си с оглед изпълнението на целите, поставени в член 2.
- (2) Когато отправя препоръки в съответствие с членове 5 или 6 от настоящата Конвенция, Комисията:
 - а) гарантира, че въпросните препоръки се основават на най-добрата достъпна научна информация;
 - б) прилага предпазния подход;
 - в) взема предвид въздействието на риболовната дейност върху другите видове и морските екосистеми, и при това приема, когато е необходимо, мерки за опазване и управление, насочени към свеждане до минимум на вредните въздействия върху живите морски ресурси и морските екосистеми; както и
 - г) взема предвид нуждата за запазване на морското биологично разнообразие.
- (3) Комисията осигурява форум за консултации и обмен на информация за състоянието на риболовните ресурси в зоната на конвенцията и за политиката на управление, включително за прегледа на общото въздействие от тази политика върху риболовните ресурси и, когато е уместно, върху другите морски ресурси и морските екосистеми.“

6. В членове 5, 6, 8, 9, 12, 13, 15, 18 и 20 „риболовна юрисдикция“, съответно „юрисдикция в областта на риболова“ се заменят с „юрисдикция“.

7. След член 18 се добавя нов член 18а със следния текст:

„Член 18а

Комисията отправя препоръки за установяване на процедури за разрешаване на спорове, възникващи в рамките на настоящата конвенция.